

Autobiografías de aquí y de allá

Daniela Bellion Castro | Maestra en escuela del Solar de Artigas entre 2012 y 2017, año en el que se inició la comunicación por videoconferencia. Actualmente es Maestra Directora en escuela rural de San José.

Viviana Castro Sequeira | Docente efectiva en escuela de Montevideo. Participó activamente en la preparación de la secuencia de enseñanza sobre autobiografía y su concreción. Actualmente continúa con la comunicación por videoconferencia usando los CLE como recurso didáctico.

Camila Troche Gutiérrez | Maestra Directora en escuela de Montevideo. Fue quien propició la comunicación por videoconferencia en forma sistemática y planificada. En 2018 se establece comunicación por videoconferencia entre Tercer, Cuarto y Sexto grado de esta escuela, y Tercer, Cuarto, Quinto y Sexto grado de la escuela rural.

Fue un encuentro fortuito entre dos docentes: una docente de San José que trabaja en la escuela del Solar de Artigas (Paraguay) y una maestra directora de una escuela de Montevideo. Conversación de maestras y el comentario que surgió: “Podríamos conectarnos por videoconferencia”... y así fue. Se conectaron dos sextos grados, el de la escuela del Solar de Artigas con un 100% de alumnos paraguayos y el de la escuela de Montevideo, Paso de la Arena, con un 100% de alumnos uruguayos.

Los primeros encuentros estuvieron llenos de preguntas; anécdotas; comparaciones entre costumbres y

tradiciones de aquí y de allá; recetas; danzas típicas; representaciones teatrales de “La Redota”; intercambio sobre la figura de Artigas, tan diferente para unos y otros, ya que para nosotros es Artigas, el prócer, y para ellos es Artigas, el labriego; palabras en guaraní que Paraguay le enseñó a Uruguay. Surgieron las ideas de cómo seguir y llegó la hora de sentarse a planificar.

La escuela del Solar de Artigas había recibido los Cuadernos para leer y escribir (CLE) hacía poco tiempo y aún no se les había dado un uso sistemático. Entonces intervino la maestra inspectora y orientó realizar una secuencia donde los CLE fueran el punto de partida o el recurso soporte.

Fue así como surgió esta secuencia, partiendo de la autobiografía de María Elena Walsh que se encuentra en el CLE 6 (ANEP. CEIP, 2016a:81). De este modo comenzó el recorrido didáctico que se intentará detallar en la siguiente secuencia. Es importante destacar que la secuencia no transmite los momentos mágicos que fueron surgiendo cuando una de la maestras realizaba la lectura de un texto, y niños de allá y de acá escuchaban atentamente; cuando se propició el uso de las inferencias cognitivas (Martínez, 1997) y al llegar a las inferencias pragmáticas, los puntos de vista eran diversos, ya que las experiencias y lecturas anteriores de los niños eran diferentes; la dificultad para reconocer las anécdotas y su característico lenguaje informal que requirió un abordaje particular; la evaluación de los alumnos de Uruguay de una autobiografía creada por los alumnos de Paraguay, entre otras infinitas situaciones didácticas enriquecedoras.

Secuenciamos para enseñar

ÁREA	LENGUA				
CAMPO DEL CONOCIMIENTO	LECTURA y ESCRITURA				
PERFIL DE EGRESO	Relacionar información utilizando inferencias textuales y lógicas. Formular conclusiones. Escribir y hablar sobre las autobiografías y biografías.				
CONTENIDO	La autobiografía de un escritor (prosa o verso).				
CONTENIDOS TRABAJADOS PREVIAMENTE	La descripción en la biografía. La narración en la biografía.				
OBJETIVO GENERAL	Desarrollar la capacidad discursiva para comprender textos escritos en diferentes contextos y situaciones comunicativas para facilitar su inserción social.				
RECORTES DE CONTENIDO	Estructura de una autobiografía.	Estilo directo de la autobiografía.	Autobiografía en verso.	Conectores en la autobiografía.	Producción de autobiografías (Escritura).
ACTIVIDADES	Realizar inferencias organizacionales. (CLE 6, pp. 81 y 87)	Identificar verbos y pronombres personales. Realizar inferencias enunciativas. (CLE 6, p. 85)	Identificar rimas, versos, estrofas en la autobiografía de Neruda o Benedetti.	Reconocer los conectores de tiempo.	Preescritura: seleccionar los acontecimientos importantes a narrar. (CLE 6, p. 88) Escritura: elaborar la primera escritura de la autobiografía. (CLE 6, p. 89)
	Reconocer diferentes secciones de una autobiografía a fin de determinar con qué criterio fueron organizadas.	Comparar verbos de diferentes autobiografías y biografías. (CLE 6, p. 82)	Realizar inferencias pragmáticas en autobiografías en verso.	Completar una autobiografía con conectores.	Reescritura: corregir en duplas las diferentes producciones realizadas. (CLE 6, p. 91)
	Completar autobiografías inconclusas propuestas por el docente.	Pasar biografías a autobiografías cambiando el estilo de indirecto a directo.	Pasar de verso a prosa.	Escribir una autobiografía usando conectores.	Intercambiar autobiografías con alumnos de la escuela Solar de Artigas.
RECURSOS Y BIBLIOGRAFÍA	CLE 6.	Autobiografía de Pablo Neruda ¹ . Libro <i>Las palabras son mágicas</i> .	Autobiografía en verso de Violeta Parra ² . Libro <i>Martín Fierro</i> .		"Cómo escribir una autobiografía" ³ . CLE 6.

¹ En línea: <https://educacion.elpensante.com/autobiografia-de-pablo-neruda/>

² En línea: <http://latitudeslatinas.com/autobiografia-en-verso-violeta-parra/>

³ En línea: <http://es.wikihow.com/escribir-una-autobiograf%C3%ADa>

Un poco de teoría

«Una autobiografía es la historia de vida de una persona contada por ella misma; por este motivo se narra en primera persona y está teñida de la subjetividad del protagonista que se refleja en las anécdotas, descripciones, emociones y opiniones relatadas. Al mismo tiempo, es común la inclusión en ella de las voces de otros, ya sea en estilo directo o indirecto. La autobiografía puede aparecer como información complementaria sobre el autor en un libro o conformar en sí misma una obra.

Cuando se narra la historia de vida de otra persona, el género se denomina biografía. En ocasiones, la historia narrada en las biografías recibe un tratamiento literario que hace que el biografiado se convierta en un personaje novelesco. Esto es más difícil que ocurra en una autobiografía, a pesar de lo cual siempre hay una selección de hechos y una reconstrucción literaria de la realidad.

[...]

En el CLE 6 la propuesta plantea y guía la escritura de una autobiografía. En la planificación de una autobiografía es fundamental tener en cuenta la selección y jerarquización de los hechos dignos de ser narrados, organizados temporalmente. Para ello se propone que el estudiante confeccione una lista con los que considera hechos significativos de su vida. A partir de esa lista, que puede ser muy diferente para cada niño, se plantea la selección de cinco hechos (según criterios subjetivos) y su ordenamiento cronológico.

Narrar cada hecho, no meramente nombrarlo, requiere de una nueva planificación que es guiada por una serie de preguntas. A su vez, la descripción de personas o de lugares se planifica con esquemas previos, como los propuestos en la página “Para describir mejor” de este CLE. La página “Escribir una narración” organiza la producción párrafo a párrafo, proporcionando en el margen derecho de la hoja instrucciones sencillas. Se presentan, también, tres listas de conectores que pueden ser útiles al momento de la puesta en texto.

La revisión se propone como un momento fundamental del proceso. Una serie de preguntas orienta la lectura y la observación del texto para poner en relación lo escrito con lo planificado. Se brinda, también, una lista de verificación que guía la revisión de la organización cronológica, el uso de conectores y de sinónimos textuales, el acertado empleo del discurso referido y de aspectos ortográficos.» (ANEP. CEIP, 2016b:69,81)



¿Qué pasa con las otras áreas?

Si bien el contenido de la autobiografía está incluido en el campo del conocimiento de la lectura, en el área de Lenguas es notorio que la escritura no puede ser dejada de lado y son varias las posibilidades de abordaje desde la autobiografía. Pero también se pueden relacionar con otras áreas. La autobiografía, sobre todo cuando es de una persona desconocida por los alumnos, como un autor, un artista, un político, etc., puede ser una puerta de entrada para usar la Matemática o las Ciencias Sociales como recurso que nos brinda herramientas para entender el texto.

La comprensión de una autobiografía exige reconocer momentos históricos, actores sociales, sitios geográficos y su influencia en los modos de vida. La Matemática nos brinda una serie de herramientas como el cálculo de distancias o de lapsos de tiempo, que nos permiten una mejor apropiación del texto autobiográfico.

La Educación Artística, a su vez, permite un abordaje de este tipo de texto desde la narración oral y, por qué no, desde la dramatización y la representación.



¿Cómo seguimos?

Obviamente, estos encuentros continúan y la secuencia sufrirá cambios y replanificaciones necesarias. Una de las proyecciones con los CLE es trabajar con capturas de pantalla de los chats que los alumnos de ambos sextos han establecido, y atender a la ortografía y a las abreviaturas propias del lenguaje usado en las redes. El texto del CLE 6 tiene un capítulo que trabaja la organización discursiva argumentativa, partiendo de diferentes opiniones acerca de las diferencias entre el

hablar y el chatear, entre escribir una carta o un chat, o si las abreviaturas del mensaje garantizan una comunicación más veloz.

Por otro lado, la Matemática se coló en este intercambio. A través del juego fueron surgiendo actividades lúdicas, adivinanzas, dominó, entre otras cosas, y los alumnos y los docentes se fueron nutriendo y creciendo con el compartir ideas, estrategias y diferentes repertorios de cálculo. 

Seguiremos andando por este camino del intercambio, tendiendo puentes y usando todos los recursos disponibles: CLE, Cuadernos para hacer Matemática, videoconferencia, hasta que podamos vernos las caras, frente a frente, y darnos cuenta de que ya nos conocemos.

Referencias bibliográficas

- ANEP. CEIP (2016a): *Cuaderno para leer y escribir en sexto*. Políticas lingüísticas. ProLee. En línea: http://www.ceip.edu.uy/documentos/2017/bibliotecaweb/cuaderno6_alumno.pdf
- ANEP. CEIP (2016b): *Cuadernos para leer y escribir en cuarto, quinto y sexto. Especificaciones para el docente*. Políticas lingüísticas. ProLee. En línea: <http://www.ceip.edu.uy/documentos/2017/bibliotecaweb/EspecificacionesMaestro4-5-6.pdf>
- GIORDANO, Gustavo; NEIRA, Luis (2015): *Las palabras son mágicas*. Montevideo: Ed. Espartaco.
- HERNÁNDEZ, José (1965): *Martín Fierro*. Buenos Aires: Ed. Kapelusz.
- MARTÍNEZ, María Cristina (1997): "El desarrollo de estrategias discursivas a nivel universitario" en M. C. Martínez (comp.): *Los procesos de la lectura y la escritura. Propuestas de intervención pedagógica*, pp. 11-42. Santiago de Cali: Editorial Universidad del Valle. En línea: <https://issuu.com/prima-exagial/docs/procesolectura>